

salon  
expositions  
rencontres  
ateliers

# MULTIPLES

SALON  
DE LA PETITE  
ÉDITION D'ARTISTE  
#12 - MORLAIX (NORD FINISTÈRE)

DOSSIER DE PRESSE

# MULTIPLES

RENDEZ-VOUS ANNUEL AUTOUR DE LA  
PETITE ÉDITION D'ARTISTE À MORLAIX

**sam. 21 & dim. 22**  
**octobre 2017**

11h > 18h30

INAUGURATION LE SAM. 21 OCT. À 19H  
AUX MOYENS DU BORD,  
À LA MANUFACTURE DES TABACS

Comme chaque année **depuis 12 ans**, l'association **Les Moyens du Bord** organise un rendez-vous autour de la petite édition d'artiste.

Issu d'une volonté de promouvoir des œuvres originales davantage accessibles que des pièces uniques, **MULTIPLES** offre une occasion unique de découvrir le multiple d'artiste sous toutes ses formes : livres d'artiste, gravures, estampes, sérigraphies, vidéos, etc.

À travers un salon, mais également une programmation d'expositions, de rencontres, d'ateliers et de performances, le week-end des 21 et 22 octobre 2017 vous offrira de nombreux temps de découvertes dans différents sites de Morlaix et des environs.

## Le 12<sup>ème</sup> salon de la petite édition d'artiste

Temps fort de **MULTIPLES**, le salon de la petite édition réunira plus de 70 exposants — artistes et "petits" éditeurs — venus de toute la France pour vous faire découvrir des œuvres produites en édition limitée. Dans différents espaces du **Pôle culturel du ROUDOUR**, curieux, collectionneurs, passionnés, artistes et professionnels, se retrouveront autour d'œuvres originales explorant les différentes formes du multiple d'artiste.



© Les Moyens du Bord

**Point presse**  
**le mercredi 11 octobre à 11h**  
**à l'Hôtel de l'Europe**

### CONTACT

Les Moyens du Bord  
Manufacture des Tabacs, Cour des artistes  
41 quai du Léon - 29600 Morlaix  
Tél. 02 98 88 25 62  
mail. [lesmoyensdubord.mdb@gmail.com](mailto:lesmoyensdubord.mdb@gmail.com)

Temps fort de **MULTIPLES**, le salon de la petite édition réunit pour la première fois à l'espace culturel du Roudour, plus de soixante-dix exposants – artistes et « petits » éditeurs – qui vous invitent à découvrir des œuvres originales produites en édition limitée. Curieux, collectionneurs, passionnés, artistes et professionnels se retrouveront autour d'œuvres de qualité explorant les différentes formes du multiple d'artiste.

## 1 – Les Moyens du Bord

Morlaix (29)

lesmoyensdubord.wordpress.com

## 2 – Morgane Chouin

Pleugueneuc (35)

## 3 – DRAW-DRAW

Grignan (26)

## 4 – Pascal Perennec

Coray (29)

## 5 – Atelier Brume

Metz (57)

## 6 – Gaëlle Thuayre

Guipavas (29)

## 7 – Jasmine Viguière

La Montagne (44)

## 8 – Athanor

Rennes (35)

## 9 – evadé ed.

Puyravault (85)

## 10 – Ximena De Leon Lucero

Plourin-Lès-Morlaix (29)

## 11 – PPAF éditions

La Houssoye (60)

## 12 – La Bonne Pioche

Rennes (35)

## 13 – Le Trait Commun

Rennes (35)

## 14 – Marie-Christine

Beguet

Pujaut (30)

## 15 – Les Moulangères

Rezé (44)

## 16 – ITHAAC Editions

Rennes (35)

## 17 – Lucie Linder &

Gabrielle Jarzynski

Paris (75)

## 18 – Éditions des Lisières

Paris (75)

## 19 – Les éditions de l'Éclosoir

Thonon-les-Bains (74)

## 20 – et meutes

Douarnenez (29)

## 21 – Noir Cambouis

Les Vans (07)

## 22 – Gladys Bregeon

Vaulx-en-Beaujolais (69)

## 23 – Atelier du Grain de résine

Trédrez-Locquémeau (22)

## 24 – L'épluche-doigts

Propières (69)

## 25 – Editions Double Cloche

Plouedern (29)

## 26 – Olga Verme-Mignot

Paris (75)

## 27 – Editions Entre 2

Angers (49)

## 28 – Trop Loin à l'Est c'est l'Ouest...

Les Lilas (93)

## 29 – Laetitia Pilard

Concarneau (29)

## 30 – Matild Gros

Joyeuse (07)

## 31 – Editions de la Canopée

Languidic (56)

## 32 – Éditions du temps qui passe

Paris (75)

## 33 – Cécile Rescan

Rennes (35)

## 34 – F de phosphène

Toulouse (31)

## 35 – Cmjn-éditions

Vannes (56)

## 36 – Alice Heit

Locquirec (29)

## 37 – Frédérique Hervet

Paris (75)

## 38 – La Grande Maison

Caen (14)

## 39 – Marion Zylberman

Penmarc'h (29)

## 40 – Les ateliers Miennée de Lannouée

Lannouée (56)

## 41 – Dadasco-éditions

Houlgate (14)

## 42 – HSH

Rouen (76)

## 43 – Raphaël Ide

Paris (75)

## 44 – Atelier Bleu Messalinez

Lisieux (14)

## 45 – TT Entreprendre

Maroilles (59)

## 46 – Marilyne Govaert

Paris (75)

## 47 – Eva Vincze

Paris (75)

## 48 – Travesías

Rennes (35)

## 49 – Bertrand Menguy

Morlaix (29)

## 50 – Princess of Fucking Everything

Champigny-sur-Marne (94)

## 51 – Marie-Sol Parant

Fresnay-le-Samson (61)

## 52 – Mouton Cerise Kids design

Saint-Laurent (22)

## 53 – Édition Vent debout

Guimaëc (29)

## 54 – Sylvie Clairet

Rennes (35)

## 55 – Les dispersées

Caen (14)

## 56 – Caroline Karst

Besançon (25)

## 57 – Réjane Louin

Locquirec (29)

## 58 – Ed. (en cours)

Jugon-les-Lacs (22)

## 59 – La Baraque de chantier

Esbly (77)

## 60 – Éditions Collodion

Mers-sur-Indre (36)

## 61 – Claire Cuenot

Mers-sur-Indre (36)

## 62 – Stéphanie Cailleau

Die (26)

## 63 – Maïté Rouault

La Chapelle-du-Lou-du-Lac

(35)

## 64 – Citlali

Chavagne (35)

## 65 – Atelier d'Endoume Bretagne

Roudouallec (56)

## 66 – éditions isabelle sauvage

Plounéour-Menez (29)

## 67 – La Maison

Vannes (56)

## 68 – Éditions Rikiki

Maen Roch (35)

## 69 – Pierre Pitrou

Paris (75)

## 70 – Voltige Editions LTD

Plougonven (29)

## 71 – Laure Missir

Rennes (35)

## 72 – Jean Loup Septier

Paris (75)

## 73 – Pierre Le Saint

Brest (29)

## 74 – Sous la Glycine

Paris (75)

# Les Expos

## ● EXPOSITION / LA LONGUEUR DE LA BRANCHE

AUX MOYENS DU BORD - 7 oct. > 12 nov.

Manufacture des Tabacs de Morlaix

Vernissage le sam. 7 oct. à 18h30

La cellule Sorin/Rétière élabore des dispositifs plastiques, installations sonores, interactives, vidéo, volume, texte, sorte de pièces «médiatiques» jouant sur l'interactivité, le lien à l'autre, celui qui regarde, celui qui participe ou reçoit.

Les Éditions de l'Appartement ont pour objet de concevoir, produire et diffuser des créations en petites séries ou des pièces uniques, principalement des livres, affiches, catalogues et objets hybrides.

Avec l'exposition La Longueur de la Branche, ils présentent une sélection de leurs oeuvres respectives et posent les bases d'un projet commun.

CELLULE SORIN/RÉTIÈRE



de bruits insolites : siffle-  
issements des :  
pas seulement un vertig  
on aveugle, effrénée et sa  
osmiques, une  
s bestiales qui rentren a  
bres. Il y a aussi l'ivress  
l'épouvante et l'angoisse.  
s de l'au-delà agissent c  
ge de gouvernement : le

## LA LONGUEUR DE LA BRANCHE

Les Éditions de l'Appartement

# Les Expos

Au  
Roudour

• DU 10 OCTOBRE AU 21 NOVEMBRE

## EXPO COLLECTIVE DE L'ARTOTHÈQUE DES MOYENS DU BORD

Dans une volonté de rendre l'art contemporain accessible à tous, Les Moyens du bord disposent d'une artothèque ; collection permettant à des particuliers comme à des structures (écoles, médiathèques, hôpitaux...) d'emprunter des œuvres d'art. L'artothèque se compose de plus de 450 œuvres et est enrichie chaque année par des acquisitions et des dons d'artistes, tout particulièrement lors du salon **MULTIPLES**. Pour mettre en valeur les créations de ces artistes et éditeurs, Les Moyens du bord présentent une sélection de ces œuvres multiples.



• DU 17 OCTOBRE AU 21 NOVEMBRE

## LÂCHER D'OEUVRES

Avec cette même envie de faire découvrir sa collection à toutes et tous, Les Moyens du Bord ont contacté différents commerces morlaisiens afin de libérer de nombreuses œuvres multiples dans la ville.

À DÉCOUVRIR

À L'HÔTEL DE L'EUROPE

À LA CANTINE DES SARDINES

À L'ÉVIDENCE,

À KASHGAR,

À LA LETTRE THÉ,

AU VINOGRAPHE

...

Du  
1er sept.  
au  
10 oct.

Comité  
participatif  
Artothèque  
#1

À l'occasion du salon MULTIPLES 2017 qui se déroulera les 21 et 22 octobre prochains au Pôle Culturel du Roudour et dans différents lieux du Pays de Morlaix, nous invitons les artistes participant à proposer des œuvres afin d'initier un comité de sélection participatif.

Tout le monde peut participer, que vous soyez individuel ou collectif (école, commerce, mairie, etc.), il suffit d'être inscrit à l'artothèque pour l'année en cours.

(modalités sur le site ou par téléphone au 02 98 88 25 62).

Clôture des votes le 10 octobre.

Présentation des œuvres retenues en présence des artistes le samedi 21 octobre au Roudour.

# La Fabrique

au Roudour



Venez participer à des ateliers et découvrir les techniques autour du multiple d'artiste.

AU ROUDOUR  
Rue Park ar Roudour  
SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS



**TARIFS :**  
**3/5 € PAR PERSONNE**  
**10 € PAR FAMILLE**

Durée des ateliers :  
entre 1h et 1h30.

Accès PMR.

Accessibles à tous  
(enfants dès 6 ans si  
accompagnés).

Nombre de places  
limité, réservation  
conseillée au  
02 98 88 25 62.

## Samedi 21 oct.

11H30 • ATELIER • 3 €

### EXQUISE TYPO

Création d'un livret à partir d'un cadavre exquis avec DRAW DRAW

14H • ATELIER • 3 €

### ATELIER MODULOGRAPHE

Venez dessiner et écrire avec le génial tampon Modulographe de PPAF éditions !

16H • ATELIER • 3 €

### SÉRIGRAPHIE TON T-SHIRT !

Apportez votre T-shirt et sérigraphiez-le avec Marilyne Govaert

16H30 • ATELIER • 3 €

### CRÉATION DE CARTES

#### BRODÉES

avec les Princess of Fucking Everything

17H • ATELIER • 3 €

### FORMES D'EXPRESSION

Création de formes et découverte de l'assemblage sur presse manuelle avec l'épluche doigt

## Dimanche 22 oct.

11H • ATELIER • 3 €

### ATELIER MODULOGRAPHE

Venez dessiner et écrire avec le génial tampon Modulographe de PPAF éditions !

14H • ATELIER • 3 €

### EXQUISE TYPO

Création d'un livret à partir d'un cadavre exquis avec DRAW DRAW

15H30 • ATELIER • 3 €

### CRÉATION DE CARTES

#### BRODÉES

avec les Princess of Fucking Everything

15H30 • ATELIER • 3 €

### SOLEILS

Initiation à la gravure sur polystyrène & à la typographie avec tt entreprendre

16H30 • ATELIER • 3 €

### ARCHI

avec Anaïs Duval

17H • ATELIER • 5 €

### ATELIER DE RELIURE

Créez un carnet relié au fil avec l'atelier brume.

SAMEDI 10H30 •

ATELIER • ENTRÉE LIBRE

À la médiathèque  
du Roudour

## À LA FOLIE DES MOTS

### avec Maïté Rouault

À partir de phrases imaginées suite à des jeux d'écritures absurdes, venez réaliser des affiches en utilisant des techniques mixtes (pochoirs, encre, tampons, etc.) sur le thème « à la folie ».

# Les Rencontres

au Roudour

Le Roudour accueillera dans une ambiance conviviale, un programme de rencontres et de lectures.

AU ROUDOUR  
Rue Park ar Roudour  
SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS



**ENTRÉE LIBRE**

Accès PMR.

Sans réservation, dans la limite des places disponibles.

## Samedi 21 oct.

14H00 • RENCONTRE • ENTRÉE LIBRE

### COMITÉ ARTOTHÈQUE

Présentation des nouvelles acquisitions de l'arthothèque par les membres du comité d'acquisition composé des abonnés.

16H • RENCONTRE / LECTURE • ENTRÉE LIBRE

### FLUX ET REFLUX

Rencontre avec le collectif tt entreprendre venu en résidence durant l'été 2017 pour réaliser un livre d'artiste inspiré par la baie de Morlaix.

## Dimanche 22 oct.

14H • RENCONTRE • ENTRÉE LIBRE

### CONTES À GRAVER

En résidence à l'école du Poan, Ben à Morlaix, l'artiste plasticien Yu Jen-Chih et l'auteur et conteur Kristian ar Braz seront accompagnés par les élèves afin de présenter leur projet d'oeuvre collective mêlant écriture bilingue (français-breton) et gravure.

16H30 • RENCONTRE • ENTRÉE LIBRE

### LE MULTIPLE D'ARTISTE, ENJEUX ET PERSPECTIVES

Animé par l'équipe des Moyens du Bord, ce temps de d'échanges aura pour but d'apporter un éclairage sur la richesse du secteur de l'édition d'artiste en Bretagne.

# multiples, un événement basée sur la convivialité

Devenez bénévoles à MULTIPLES

&

Artiste cherche bout de canapé



Parce que le temps d'un atelier ou d'un vernissage est trop court pour échanger avec les artistes, venez renforcer l'équipe des Moyens du Bord en devenant bénévole ou accueillez des artistes chez vous !

## 1/ DEVENEZ BÉNÉVOLES !

**MULTIPLES** est un rendez-vous ouvert à tous les publics ; cela implique une organisation plutôt lourde pour la petite équipe des Moyens du Bord. Ainsi, **l'association lance un appel à bénévolat** à toutes celles et ceux qui souhaitent s'impliquer, d'une façon ou d'une autre, quel que soit leur âge, pour contribuer à la réussite de ce rendez-vous convivial.

Qu'elles viennent d'un collectif, d'une association ou de façon individuelle, les aides peuvent prendre des formes très « multiples » et seront toutes bienvenues !

**Chacun(e) peut à sa façon apporter sa contribution, y compris en s'investissant de façon plus durable dans le projet de l'association Les Moyens du Bord.**

## 2/ ARTISTE CHERCHE BOUT DE CANAPÉ !

Pour poursuivre cette logique de partage et de convivialité, nous sommes à la recherche d'habitants de Morlaix ou des environs **intéressés pour loger des exposants** le temps du salon.

Nous le savons, ces temps de rencontres et d'hospitalité sont précieux ! Alors, quelque soit l'espace dont vous disposez, si vous êtes intéressé à l'idée d'accueillir chez vous un ou plusieurs artistes et éditeurs d'un peu partout en France n'hésitez pas à nous le faire savoir.

à  
la recherche  
de mécènes

**Mécènes,  
Participez au dynamisme du territoire et soutenez les artistes**

Parce que les financements publics ne sont pas extensibles, votre soutien est indispensable, que ce soit en numéraire, en nature, ou encore en compétences,

Pour toute proposition ou information, contactez l'équipe des Moyens du Bord à l'association Les Moyens du Bord, au 02 98 88 25 62, ou par mail à : [lesmoyensdubord.mdb@gmail.com](mailto:lesmoyensdubord.mdb@gmail.com)

# Autour de Multiples, des actions tout au long de l'année

Tout au long de l'année, Les Moyens du Bord portent des projets en lien avec des structures partenaires : résidences d'artistes, ateliers de pratiques artistiques, expositions, etc.

## > **DESSUS-DESSOUS, DE L'ARTISTE VALÉRIE GUILLET.** **En partenariat avec la médiathèque Les Ailes du Temps**

Comme toujours dans le travail de Valérie Guillet, l'œuvre fait constamment des allers-retours entre texte et image. Le papier devient le lieu privilégié de rencontres où se produisent des tentatives du langage, des apparitions d'animaux, des surgissements de signes indéchiffrables. Avec **DESSUS-DESSOUS**, Valérie Guillet accompagnera des élèves morlaisien à la découverte des lieux de Morlaix où les rivières sont visibles et ceux où elles « disparaissent ». Une carte sensible de ce circuit poétique sera créé ainsi que des traces laissées dans la ville de Morlaix, visibles à différentes étapes du voyage.

**Mercredi 25 octobre - 10h à la médiathèque Les Ailes du Temps**

**Représentation du Théâtre de papier**

**Gratuit - ouvert à tous sur inscription au 02 98 15 20 60**

## > **RÉSIDENCES CROISÉES**

Pour l'année scolaire 2017-2018, l'association Les Moyens du Bord initie en partenariat avec plusieurs structures, des résidences croisées accueillant un(e) artiste plasticien(ne) et un(e) auteur(e). Rassemblant deux créateurs aux parcours parfois très différents autour d'une forme plastique commune mêlant texte et image, ces résidences donneront lieu à la création de livres d'artiste.

**Titi Bergèse & Thalie Dumesnil** (TT Entreprendre)

en lien avec le centre social Carré d'As

Juillet > septembre 2017

Flux et reflux autour de la Baie de Morlaix

**Yu Jen Chih & Kristian Ar Braz**

à l'école primaire du Poan Ben de Morlaix

Septembre > octobre 2017

Contes à graver

**Jean-Paul Kermarrec & Ximena De Leon Lucero**

au Lycée Tristan Corbière de Morlaix

Octobre 2017 > mars 2018

Création d'un livre de dialogue sur le patrimoine et l'exploration de la cité avec les élèves du lycée.

**Caroline Cranskens & Élodie Claeys**

au collège des Monts d'Arrée de Plounéour-Ménez

en lien avec les éditions Isabelle Sauvage

Janvier > mai 2018

Sur le thème du territoire et des limites, création d'une édition et d'un documentaire-vidéo avec les élèves du collège.



# l'asso- ciation



## MDB

# Les Moyens du Bord

Les Moyens du Bord proposent tout au long de l'année des actions culturelles sur le territoire morlaisien (expositions temporaires, actions de médiation, résidences d'artiste, éditions...). En permanence, à la manufacture des tabacs de Morlaix, sont accessibles une artothèque et une boutique solidaire avec des oeuvres à petits prix.

Programme détaillé sur [lesmoyensdubord.wordpress.com](http://lesmoyensdubord.wordpress.com)

Sortie D19 DIR.  
SAINT-MARTIN /  
SAINT-POL-DE-  
LÉON / ROSCOFF

DIR.  
BREST

Le Roudour

Les Moyens du Bord (La Manu)

La Gare

DIR.  
RENNES

le Queffleuth

le Barlot

# Destination Morlaix

Réservez votre séjour : [www.tourisme-morlaix.fr](http://www.tourisme-morlaix.fr)

## Accès en train

Ligne TGV Paris Montparnasse-Brest, arrêt Morlaix Gare TGV  
[www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

## Accès en voiture

Autoroute Océane (A11-E50/A81) de Paris à Rennes, puis N12 de Rennes à Morlaix.  
Au sud, N165 de Nantes à Lorient, puis axe Lorient-Carhaix-Morlaix.

## Information importante - Mesures de sécurité

Nous souhaitons que ce salon soit toujours aussi convivial, néanmoins, nous sommes contraints de mettre en place des mesures de sécurité, notamment de vous demander d'ouvrir vos sacs à l'entrée des sites. Nous appelons les visiteurs à faire preuve de compréhension et à être bienveillants vis-à-vis des bénévoles, aussi, nous vous invitons à venir sans sac ou objet volumineux.

## Les partenaires de Multiples



Les Moyens du Bord bénéficient de l'aide de la Région Bretagne dans le cadre de l'aide à l'emploi associatif.



MAIRIE DE SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS (FINISTÈRE)

TI-KÉR SAINT-MARTIN WAR-AR-MAEZ (PENN AR BED)

Les Moyens du Bord adhèrent à :



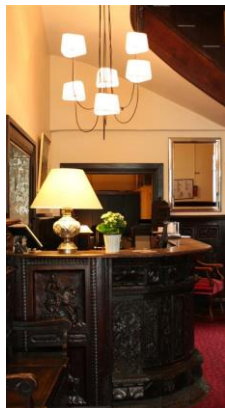
Les Moyens du Bord participent au comité d'émergence de Livre et Lecture en Bretagne.







## Week-end privilège au salon de la petite édition d'artiste



*Multiplés, ce sont des artistes qui produisent des œuvres en petit tirage sous diverses formes (gravures, estampes, sérigraphies, livres d'artiste, vidéos, objets, flipbooks). Véritables œuvres imprimées, ces productions permettent de découvrir des démarches d'artistes en complément de leur production de pièces uniques.*

*Au delà d'un simple salon réunissant jusqu'à une soixantaine d'exposants, Multiplés donne lieu à de nombreuses initiatives autour de la petite édition : ateliers pratiques, exposition...*

**Pour sa #12<sup>ème</sup> édition,  
« Vivez Multiplés le temps d'un week-end ! »**

♥ Découvrez en avant-première l'exposition du salon lors du cocktail d'inauguration

♥ Dinez avec les artistes

♥ Profitez de la 60aine d'exposants

♥ Participez à un des ateliers pratiques

♥ Découvrez la ville de Morlaix de façon ludique grâce aux aventures extraordinaires de « Raymond Troulez »

♥ Passez 2 nuits à l'hôtel de l'Europe\*\*\*, au cœur de Morlaix

♥ Profitez du marché de Morlaix et déjeuner dans un restaurant du centre-ville

♥ Bénéficiez d'un week-end sans voiture



### Informations pratiques

- Week-end sans voiture
- Hébergement en hôtel\*\*\* en centre-ville de Morlaix 2 nuits
- Repas samedi midi libre. Liste restaurants fournie sur demande

Le programme peut être adapté avec une arrivée le samedi : 2 jours / 1 nuit ou pour un séjour avec votre voiture particulière



Morlaix & Saint-Martin  
des Champs



274,70 € (2P)  
377,90 € (4 pers)



2 jours / 2 nuits



20 soirée, 21 et 22 octobre  
2017



maison du tourisme

**Baie de Morlaix  
Monts d'Arrée**

### Informations et réservations

Pôle commercialisation : Mireille Matignon  
+33(0)2 98 62 14 94  
mm@tourisme-morlaix.bzh